



**AVISO PÚBLICO**  
**SITIO DEL SUPERFONDO CLEVELAND MILL**  
**La Región 6 de la EPA de EE. UU. Inicia la**  
**Quinta revisión quinquenal de la Remediación del Sitio**  
**Septiembre 2021**



La Región 6 de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés) ha iniciado la quinta revisión quinquenal de la remediación para el Sitio del Superfondo Cleveland Mill ubicado en el condado de Grant, Nuevo México, aproximadamente a 5.5 millas al noreste de Silver City.

El Sitio se incluyó en la Lista Nacional de Prioridades en marzo de 1989 debido a la presencia de residuos de la fábrica que habían contaminado el suelo cerca del sitio de la mina y el sedimento en el lecho del arroyo Little Walnut Creek con metales, incluido el arsénico, berilio, cadmio, plomo y zinc. Los metales tenían el potencial de poder contaminar las aguas superficiales y subterráneas cercanas.

Entre 1997 y 1998, el Sitio fue sometido a una medida de eliminación que incluía la excavación de los residuos y sedimentos contaminados, el tratamiento del material excavado, la eliminación del material tratado a una celda de eliminación en el Sitio y la construcción de medidas de control de la erosión para mantener la integridad de la celda de eliminación. Aunque el Sitio fue eliminado de la Lista de Prioridades Nacionales en julio de 2001, sigue estando bajo un monitoreo y mantenimiento anual.

Una vez finalizada la limpieza del sitio del Superfondo, se lleva a cabo la revisión quinquenal. El objetivo es evaluar el rendimiento de la remediación del sitio y determinar si sigue protegiendo la salud humana y el medio ambiente.

**La EPA solicita la opinión del público sobre esta revisión quinquenal. Comuníquese con la EPA o el NMED para programar una entrevista. Las entrevistas se llevarán a cabo en octubre de 2021.**

El Informe de la Quinta Revisión Quinquenal está previsto que se complete en septiembre de 2022 y estará disponible al público en [www.epa.gov](http://www.epa.gov) y en los siguientes repositorios de información:

**Biblioteca Pública de Silver City**  
5151 West College Avenue  
Silver City, NM 88061

**Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México**  
1190 South Saint Francis Drive  
Santa Fe, NM 87502

La información sobre el Sitio está disponible en Internet en <https://www.epa.gov/superfund/cleveland-mill>

Para obtener más información sobre el Sitio, o para participar en una entrevista de revisión quinquenal, comuníquese con:

**Petra Sanchez**  
Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos  
Región 6  
Teléfono: 214-665-6686 o 1-800-533-3508 (gratuito)  
Correo electrónico (preferido): [Sanchez.Petra@epa.gov](mailto:Sanchez.Petra@epa.gov)

**Loryn Harris**  
Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México  
Teléfono 505-670-1310  
Correo electrónico (preferido): [Loryn.Harris@state.nm.us](mailto:Loryn.Harris@state.nm.us)

Todas las consultas de los medios de comunicación deben dirigirse a la Oficina de Prensa de la Región 6 de la EPA, llamando al 214-665-2200.